

Séminaire des Doctorants du LLACAN

Maximilien Guérin

maximilien.guerin@univ-paris3.fr

Polygrammaticalisation du marqueur prédicatif 'na' en wolof

Les constructions prédicatives

- ◆ Prédication verbale
 - ↳ **Repose sur constructions prédicatives**

- ◆ Constructions prédicatives = Tiroirs verbaux
temps, aspect, mode, structure informationnelle

- ◆ Constructions analytiques
Verbe + Marqueur prédicatif (MP)
 - **Verbe**
sens lexical
 - **Marqueur prédicatif**
information grammaticale + affixe sujet

Marqueurs prédicatifs similaires

◆ Parfait

liggéey **na-a**
travailler MP-1SG
'J'ai travaillé.'

◆ Futur

dina-a *liggéey*
MP-1SG travailler
'Je travaillerai.'

◆ Optatif

na-a *liggéey*
MP-1SG travailler
'Que je travaille.'

Marqueur 'na' dans :
Parfait, Futur & Optatif

Problèmes dans l'analyse de 'na'

◆ Morphosyntaxe

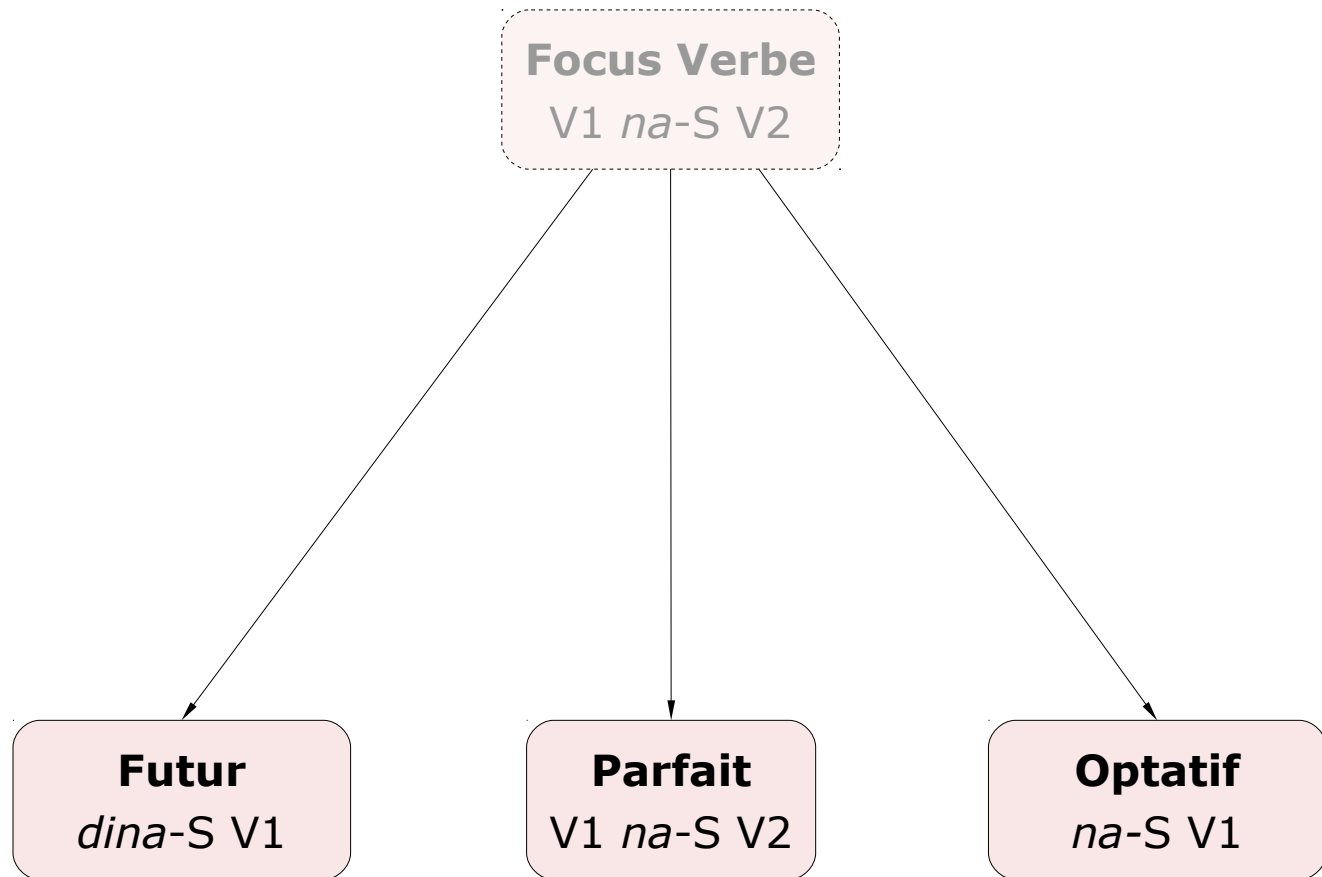
- Mot indépendant ? Affixe verbal ? Clitique ?
- Combien de morphèmes 'na' ?

◆ Sémantique

- Indicatif (Dard, 1826)
- Présent (Roger, 1829)
- Perfectif (Sauvageot, 1965)
- Parfait (Robert, 1991)
- Focus Verbe (Diouf, 2009)
- Affirmatif (Dunigan, 1994)
- Finitude (Zribi-Hertz & Diagne, 1999)

Hypothèse générale

Un cas de polygrammaticalisation



Origine du Parfait

Méthodologie

- ◆ Étude diachronique difficile
- ◆ Langue à tradition orale
 - Pas de textes avant le 19e siècle
 - Peu de textes anciens
 - Uniquement missionnaires ou administrateurs coloniaux
- ◆ Linguistique historique peu utile
 - Relation avec certaines langues (peul, sereer...)
 - Mais trop grande distance (> 6000 ans)
- ◆ Théorie de la grammaticalisation indispensable
 - Évolution > traces dans les constructions modernes
 - Existence de tendances typologiques

Origine du Parfait

Hypothèse

Focus Verbe

V1 *na-S* V2

**bëgg na-nu liggéey*
vouloir MP-1PL travailler
'C'est que nous voulons
travailler.'



Parfait

V1 *na-S* V2

bëgg na-nu liggéey
vouloir MP-1PL travailler
'Nous avons voulu
travailler.'

Origine du Parfait

Étapes

Focus Verbe

V na-S

Parfait

V na-S

généralisation (bleaching)
(perte du trait 'focus')

Origine du Parfait

Arguments

◆ Généralisation (bleaching)

- "The mechanism behind bleaching is habituation: a stimulus loses its impact if it occurs very frequently" (Bybee, 2007)
- [V na-S] très fréquent
- Perte de la valeur emphatique attestée dans d'autres langues (Bybee & *al.*, 1994)

Origine du Parfait

Arguments

	FOC	MP	S	V
Foc Sujet	S	-a	∅	V
<i>'c'est moi qui ai travaillé'</i>	<i>ma</i>	<i>-a</i>		<i>liggéey</i>
Foc Compl.	C	la	-S	V
<i>'c'est ici que j'ai travaillé'</i>	<i>fii</i>	<i>la</i>	<i>-a</i>	<i>liggéey</i>
Parfait	V	na	-S	∅
<i>'j'ai travaillé'</i>	<i>liggéey</i>	<i>na</i>	<i>-a</i>	

Origine du Parfait

Arguments

		Focus Complément		Parfait	
		MP	SUJ	MP	SUJ
SG	1	<i>la</i>	<i>-a</i>	<i>na</i>	<i>-a</i>
	2	∅	<i>-nga</i>	∅	<i>-nga</i>
	3	<i>la</i>	∅	<i>na</i>	∅
PL	1	<i>la</i>	<i>-nu</i>	<i>na</i>	<i>-nu</i>
	2	∅	<i>-ngeen</i>	∅	<i>-ngeen</i>
	3	<i>la</i>	<i>-ñu</i>	<i>na</i>	<i>-ñu</i>



Origine du Futur

Hypothèse

Foc. Imperfectif

di na-S V2

**di na-nu liggéey*
IPF MP-1PL travailler
'Nous travaillerons.'

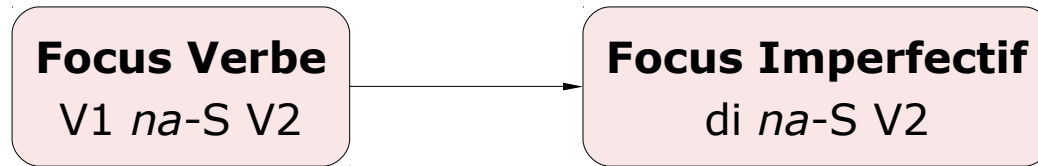
Futur

dina-S V1

dina-nu liggéey
MP-1PL travailler
'Nous travaillerons.'

Origine du Futur

Étapes



instanciation
V1 = verbe auxiliaire 'di'

Origine du Futur

Étapes

morphologisation

Focus Imperfectif
di *na-S* V2

Futur
dina-S V1

Origine du Futur

Arguments

◆ Imperfectif ~ Futur

- Imperfectif utilisé pour exprimer Futur
- *dina* (FUT) = *di* (IPF) + *na* (FOCV)
Futur = Focus sur auxiliaire d'imperfectif

◆ Futur Négatif ~ Focus Verbe

- Futur Négatif utilisé pour exprimer Focus Négatif

dina-a *naan*

FUT-1SG boire

'Je boirai.'

d-u-ma *naan*

FUT-NEG-1SG boire

'Je ne bois pas (jamais).'

Origine de l'Optatif

Hypothèse

Formule de souhait

yell na S V2

**yell na Yàlla tàppe xol yi*
convenir MP Dieu unir cœur les
'Puisse Dieu unir les cœurs.'

Optatif

na S V1

na Omar dem
MP Omar partir
'Qu'Omar parte.'

Origine de l'Optatif

Étapes

Focus Verbe

V1 na S V2

yell na Yàlla V O
il convient que Dieu...

instanciation

V1 = verbe 'yell'

S = Yàlla (Dieu)

Origine de l'Optatif

Étapes

Réanalyse du
verbe 'yell'

yell na Yàlla V O
il convient que Dieu...

Yàlla na Yàlla V O
Dieu, que Dieu...

Forme figée

Origine de l'Optatif

Étapes

Érosion
phonétique
Généralisation
(analogie)

yell na Yàlla V O
il convient que Dieu...

Yàlla na **Yàlla** V O
Dieu, que Dieu...

Forme figée

Yal na **S** V O
puisse Dieu que...

Forme figée

Origine de l'Optatif

Étapes

Chute de 'yal'
changement sémantique
par inférence
(*conventionalisation de
l'implicature*)

yell na Yàlla V O
il convient que Dieu...

Yàlla na Yàlla V O
Dieu, que Dieu...

Forme figée

Yal na S V O
puisse Dieu que...

Forme figée

na S V O
Optatif

Origine de l'Optatif

Arguments

- ◆ Optatif absent des plus anciennes grammaires
- ◆ Mais dans ces grammaires (Dard, 1826)
 - Construction équivalente (même sens)
 - Décrite comme une construction figée
 - Implique le verbe 'yell' et le MP 'na'
- ◆ Permet d'expliquer pourquoi le sujet lexical se place entre le MP et le verbe à l'Optatif
- ◆ Type d'évolution attesté dans d'autres langues (Bybee & *al.*, 1994)
 - Contact de langues ?

Origine de l'Optatif

Grammaticalisation induite par contact ?

- **Wolof**

<i>Yal</i>	<i>na</i>	<i>xale bi</i>	<i>naat</i>
Dieu	MP	enfant le	ê.riche

'que l'enfant soit riche'

- **Mandinka / Maninka de Niokolo**

<i>Álá</i>	<i>maa</i>	<i>díndín-o</i>	<i>bálúu-la</i>
<i>Alá</i>	<i>mu</i>	<i>dindín-o</i>	<i>balúu-la</i>
Dieu	MP	enfant-le	vivre-INF

'Dieu fasse que l'enfant guérísse'

- **Soninké**

<i>Hári</i>	<i>ná</i>	<i>á yeru</i>	<i>xótò</i>
Dieu	MP	le même	ê.difficile

'Dieu fasse qu'un tel événement se produise difficilement'

Origine de l'Optatif

Grammaticalisation induite par contact ?

- ◆ Calques
 - Optatif Mandingue (Mandinka / Maninka)
 - Optatif Soninké

- ◆ Formes figées
 - Liées au contexte religieux

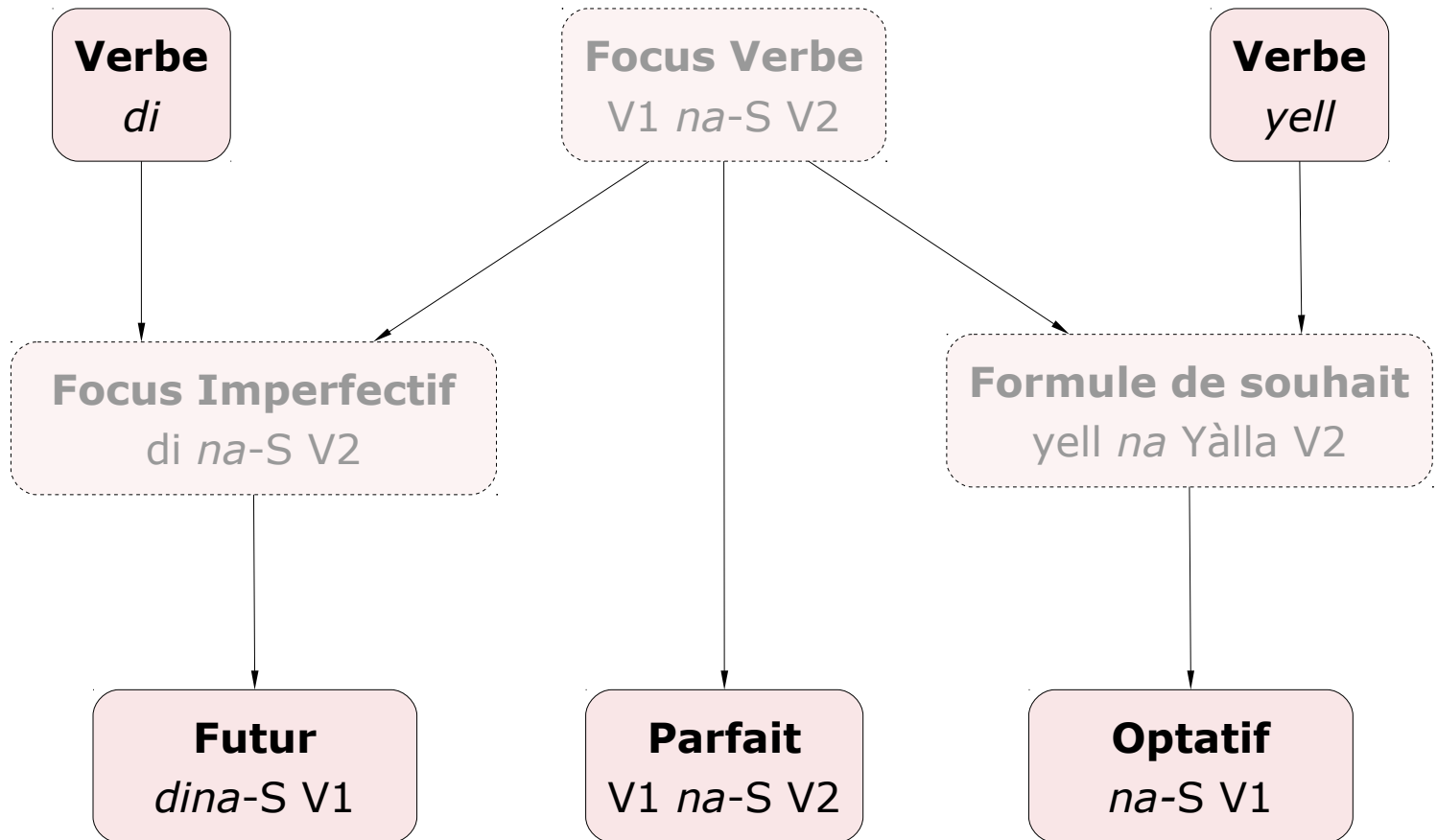
- ◆ Grammaticalisation induite par contact
 - Langue M a une catégorie Mx
 - Locuteurs de R créent une catégorie équivalente Rx à partir de constructions de R
 - Ils utilisent ainsi une construction Ry
 - Ry se grammaticalise en Rx

Origine de l'Optatif

Grammaticalisation induite par contact ?



Un cas de polygrammaticalisation



Conclusion

- ◆ Explique les similitudes formelles entre les constructions Parfait, Optatif et Futur
- ◆ Rend compte de leurs caractéristiques
 - Valeur "Neutre" du Parfait
 - Valeur "Focus" de la forme négative de *dina*
 - Position syntaxique du sujet lexical à l'Optatif
- ◆ Analyse compatible avec le reste du système
- ◆ Approche plus cohérente de la morphosyntaxe verbale
- ◆ Offre de nouvelles perspectives pour l'analyse des relations entre ce type de constructions

Références

- ◆ BECHER, J. 2001. *Untersuchungen zum Sprachwandel im Wolof aus diachroner und synchroner Perspektive*. Thèse de doctorat. Universität Hamburg.
- ◆ BYBEE J. 2007. *Frequency of Use and the Organization of Language*. Oxford : Oxford University Press.
- ◆ BYBEE J., PERKINS R., PAGLIUCA W. 1994. *The Evolution of Grammar: Tense, aspect, and modality in the languages of the world*. Chicago : University of Chicago Press.
- ◆ CHURCH E. 1981. *Le système verbal du wolof*. Dakar : Université de Dakar.
- ◆ COMRIE B. 1976. *Aspect*. Cambridge : Cambridge University Press.
- ◆ CONRAD D. C. *Empires of Medieval West Africa : Ghana, Mali, and Songhay - Revised edition*. New York : Chelsea House.
- ◆ CREISSELS D. 2013. Le maninka du Niokolo. *Mandenkan* 49.
- ◆ CREISSELS D. & SAMBOU P. 2013. *Le mandinka*. Paris : Karthala.
- ◆ DARD J. 1826. *Grammaire wolofe*. Paris : Imprimerie Royale.
- ◆ DIOUF J-L. 2009. *Grammaire du wolof contemporain*. Paris : L'Harmattan.
- ◆ DUNIGAN M. 1994. *The clausal structure of Wolof: A study of Focus and Cliticization*. Thèse de doctorat. University of North Carolina at Chapel Hill.

Références

- ◆ HEINE B., KUTEVA T. 2005. *Language Contact and Grammatical Change*. Cambridge : Cambridge University Press.
- ◆ HOPPER P., TRAUGOTT E. 2003. *Grammaticalization*. Cambridge : Cambridge University Press.
- ◆ POZDNIAKOV K. 2007. Études atlantiques comparatives : questions de méthodologie. *Mémoires de la Société linguistique de Paris XV*. 93-119.
- ◆ ROBERT S. 1991. *Approche énonciative du système verbal : Le cas du Wolof*. Paris : Éditions du CNRS.
- ◆ ROGER J. F. 1829. *Recherches philosophiques sur la langue ouoloffe*. Paris : Librairie Orientale de Dondey-Dupré.
- ◆ SAUVAGEOT S. 1965. *Description synchronique d'un dialecte wolof : Le parler du Dyolof*. Dakar : IFAN.
- ◆ VOISIN-NOUGUIER S. 2002. *Relations entre fonctions syntaxiques et fonctions sémantiques en wolof*. Thèse de doctorat. Université Lyon 2.
- ◆ ZRIBI-HERTZ A., DIAGNE L. 1999. Description linguistique et grammaire universelle : réflexions sur la notion de finitude à partir de la grammaire du wolof. In A. Söres & C. Marchello-Nizia (éd.), *Typologie des langues, universaux linguistiques* (LINX, Numéro spécial 11). 205-215.